

Sada otázek a odpovědí pro komunikaci s cizincem: Ošetřovatelství

Набор от въпроси и отговори за общуване с чужденци: Общи медицински грижи

*Nabor ot vaprosi i otgovori za obštuvane s čuždenci: Obšti medicinski griži*

Informace při přijetí pacienta k hospitalizaci

Информация при прием на пациент в болница

*Informacija pri priem na pacient v bolnica*

	<b>Souhlasíte s tím, aby se na Vaší péči podíleli praktikující studenti?</b>	<b>Ano / Ne</b>
1.	Съгласни ли сте в грижите за Вас да участват изпратени на практика студенти и ученици от средни училища за подготовка на медицински кадри?	да / не
	<i>Saglasni li ste v grižite za vas da učastvat na praktika studenti i učenci ot sredni učilišta za podgotovka na medicinski kadri?</i>	Da / Ne
2.	<b>Uvedte, prosím, kontakt na blízkou osobu, které mohou být podávány informace o Vašem zdravotním stavu.</b>	
	Моля, посочете контакт на близко лице, на което може да бъде предоставяна информация за Вашето здравословно състояние.	
	<i>Molja posočete kontakt na blisko lice, na koeto može da bade predostavjana informacija za vašeto zdravoslovno sastojanie.</i>	
3.	<b>Návštěvy jsou povoleny v libovolném čase, ale s preferencí v odpoledních hodinách.</b>	
	Посещения се допускат по всяко време, но за предпочитане е да се осъществяват в следобедните часове.	
	<i>Poseštenija se dopuskat po vsjako vreme, no za predpočitane e da se osašttestvjavat v sledobednite časove.</i>	
4.	<b>Pojďte, prosím, se mnou. Uložím Vás na Vaše lůžko.</b>	
	Моля, елате с мен. Ще Ви помогна да легнете на Вашето легло	
	<i>Molja elate s men. Šte vi pomogna da legnete na vašeto leglo.</i>	
5.	<b>Pojďte, prosím, se mnou, ukážu Vám, kde je koupelna a toaleta.</b>	
	Моля, елате с мен. Ще Ви покажа къде са банята и тоалетната.	

	<i>Molja elate s men. Šte vi pokaža kade sa banjata i toaletnata.</i>
	<b>Při potřebě stiskněte toto tlačítko a přivolejte sestru.</b>
6.	В случай на нужда натиснете този бутон и повикайте сестрата. <i>V slučaj na nužda natisnete tozi buton i povikajte sestrata.</i>
	<i>V slučaj na nužda natisnete tozi buton i povikajte sestrata.</i>
	<b>Byla jste už v České republice vyšetřena u nějakého lékaře? Napište mi, prosím, jeho jméno a kontaktní údaje.</b>
7.	Използвате ли някакви помощни средства при ходене? (патерици, бастун, ходилка). <i>Ipolzvate li njakakvi pomoštni sredstva pri chodene? (paterici, bastun, chodilka).</i>
	<i>Ipolzvate li njakakvi pomoštni sredstva pri chodene? (paterici, bastun, chodilka).</i>
	<b>Máte izolační režim. Neopouštějte svůj pokoj.</b>
8.	Имате изолационен режим. Не напускайте стаята си. <i>Imate izolacionen režim. Ne napuskajte stajata si.</i>
	<i>Imate izolacionen režim. Ne napuskajte stajata si.</i>
	<b>Máte riziko pádu. Nevstávejte sám/sama z lůžka. Přivolejte sestru.</b>
9.	При Вас съществува риск от падане. Не ставайте сам/а от леглото. Извикайте медицинската сестра. <i>Pri vas saštestvuva risk ot padane. Ne stavajte sam/a ot legloto. Izvikajte medicinskata sestra.</i>
	<i>Pri vas saštestvuva risk ot padane. Ne stavajte sam/a ot legloto. Izvikajte medicinskata sestra.</i>
	<b>Máte klidový režim na lůžku, nevstávejte.</b>
10.	Препоръчан Ви е режим на легло, не ставайте. <i>Preporačan vi e režim na leglo, ne stavajte.</i>
	<i>Preporačan vi e režim na leglo, ne stavajte.</i>
	<b>Nesmíte sedět.</b>
11.	Не Ви е позволено да седите. <i>Ne vi e pozvoleno da sedite.</i>
	<i>Ne vi e pozvoleno da sedite.</i>
	<b>Máte riziko vzniku proleženin. Budeme Vás polohovat.</b>
12.	Не Ви е позволено да седите. <i>Pri vas saštestvuva risk ot rani ot zaležavane. Šte promenjame pozata vi na ležane.</i>
	<i>Pri vas saštestvuva risk ot rani ot zaležavane. Šte promenjame pozata vi na ležane.</i>
	<b>Otočte se na pravý bok/ na levý bok.</b>
13.	Обърнете се на лява/на дясна страна. <i>Obarnete se na ljava/djasna strana.</i>
	<i>Obarnete se na ljava/djasna strana.</i>
	<b>Posadte se, prosím.</b>
14.	Седнете, моля. <i>Sednete molja.</i>
	<i>Sednete molja.</i>
15.	<b>Dejte, prosím, nohy od sebe.</b>

	Разтворете краката си.	
	<i>Raztvorete krakata si.</i>	
	<b>Leží se Vám pohodlně?</b>	<b>Ano / Ne</b>
16.	Удобно ли лежите?	да / не
	<i>Udobno li ležite?</i>	Da / Ne
	<b>Tímto ovladačem si můžete upravit polohu lůžka.</b>	
17.	С това устройство можете да регулирате положението на леглото.	
	<i>S tova uuustrojstvo možete da regulirate položenieto na legloto.</i>	
	<b>Zvednu Vám podhlavník.</b>	
18.	Ще Ви повдигна подглавника.	
	<i>Šte vi povdigna podglavnika.</i>	
	<b>Budeme vstávat z lůžka. Informujte mě, pokud by Vám bylo mdlo.</b>	
19.	Ще станем от леглото. Информирайте ме, ако получите световъртеж.	
	<i>Šte stanem ot legloto. Informirajte me, ako polučite svetovartež.</i>	
	<b>Pojedeme na vyšetření.</b>	
20.	Ще Ви закараме на изследване.	
	<i>Šte vi zakarame na izsledvane.</i>	
	<b>Posadíte se, prosím, na kolečkové křeslo.</b>	
21.	Моля, седнете на количката.	
	<i>Molja sednete na količkata.</i>	
	<b>Je nutné, aby jste ležel/a ve vodorovné poloze na zádech.</b>	
22.	Трябва да лежите в хоризонтално положение по гръб.	
	<i>Trjabva da ležite v chorizontalno položenie po grab.</i>	
	<b>Přiložím Vám bandáže na dolní končetiny. Podporují prevenci vzniku tromboembolické nemoci.</b>	
23.	Ще ви сложа бандажи на краката. Подпомагат предотвратяването на тромбоемболича болест.	
	<i>Šte vi složa bandaži na krakata. Podpomagat predotvratjavaneto na tromboembolična bolest.</i>	
	<b>Natáhněte si, prosím, tyto kompresivní punčochy.</b>	
24.	Обуйте си, моля, тези компресивни чорапи.	
	<i>Obujte si molja tezi kompresivni čorapi.</i>	

## Vyprazdňování

Изпразване

*Izprazvane*

	<b>Kdy jste byl/a naposledy na stolici?</b>	
25.	Кога сте били за последно по голяма нужда?	
	<i>Koga ste bili za posledno po goljama nužda?</i>	
	<b>Potřebujete na stolici?</b>	<b>Ano / Ne</b>
26.	Ходи ли Ви се по голяма нужда?	да / не
	<i>Chodi li vi se po goljama nužda?</i>	Da / Ne
	<b>Nadzvedněte pánev. Dám Vám podložní mísu.</b>	
27.	Повдигнете таза. Ще Ви дам подлога.	
	<i>Povdignete taza. Šte vi dam podloga.</i>	
	<b>Máte nějaké potíže s vyprazdňováním? (průjem, zácpa, bolest při vyprazdňování)</b>	
28.	Имате ли проблеми с изпразването на червата? (разстройство, запек, болки при изпразване)	
	<i>Imate li problemi s izprazvaneto na červata? (razstrojstvo, zapek, bolki pri izprazvane).</i>	
	<b>Zavedu Vám do konečníku rektální rourku.</b>	
29.	Ще поставя в ректума Ви ректална тръба.	
	<i>Šte postavja v rektuma vi rektalna traba.</i>	
	<b>Budu Vám aplikovat do konečníku klyzma.</b>	
30.	Ще въведа клизма в ануса Ви.	
	<i>Šte vaveda klizma v anusa vi.</i>	
	<b>Budeme Vám podávat projímadlo.</b>	
31.	Ще Ви даваме слабително.	
	<i>Šte vi davame slabitelno.</i>	
	<b>Máte nějaké potíže při močení (bolest, pálení, časté močení)? V kolik hodin jste naposledy močil/a? Dojděte se, prosím, vymočit.</b>	
32.	Имате ли проблеми при уриниране (болки, парене, често уриниране)? Моля, идете по малка нужда.	
	<i>Imate li problemi pri urinirane (bolki, parene, često urinirane)? Molja idete po malka nužda.</i>	

	Používáte inkontinenční pomůcky?	Ano / Ne
33.	Използвате ли помощни средства при инконтиненция?	да / не
	<i>Izpolzvate li pomoštni sredstva pri inkontinencija?</i>	Da / Ne
34.	<b>U lůžka máte zavěšenou močovou láhev.</b>	
	До леглото Ви има закачен уринатор.	
	<i>Do legloto vi ima zakačen urinator.</i>	
35.	<b>Přinesu Vám podložní mísu.</b>	
	Ще Ви донеса подлога.	
	<i>Šte vi donesa podloga.</i>	
36.	<b>Vyměním Vám plenkové kalhotky.</b>	
	Ще Ви сменя памперса.	
	<i>Šte vi smenja pampersa.</i>	
37.	<b>Zavedu Vám katétra do močového měchýře.</b>	
	Ще въведа катетър в пикочния Ви мехур.	
	<i>Šte vaveda katetar v pikočnija vi mechur.</i>	
38.	<b>Vypustím Vám močový sáček.</b>	
	Ще изпразня уринаторната Ви торба.	
	<i>Šte izpraznja urinatornata vi torba.</i>	

Spánek

Сън

*San*

	<b>Jak jste se vyspal/a?</b>	
39.	Как спяхте? <i>Kak spachte?</i>	
40.	<b>Přejete si léky na spaní?</b> Нуждаете ли се от приспивателни хапчета? <i>Nuždaete li se ot prispivatelni chapčeta?</i>	Ano / Ne да / не Da / Ne
41.	<b>Potřebujete před spaním upravit lůžko?</b> Имате ли нужда да Ви оправим леглото? <i>Imate li nužda da vi opravim legloto?</i>	Ano / Ne да / не Da / Ne
42.	<b>Chcete zhasnout světlo?</b> Искате ли да изгасим осветлението? <i>Iskate li da izgasim osvetlenieto?</i>	Ano / Ne да / не Da / Ne

Stravování

Хранене

*Chranene*

43.	<b>Máte nějaké dietní omezení?</b> Спазвате ли някакви диетични ограничения? <i>Spazvate li njakakvi dietični ograničenija?</i>	Ano / Ne да / не Da / Ne
44.	<b>Je něco, co nejíte?</b> Има ли нещо, което не ядете? <i>Ima li něšto koeto ne jadete?</i>	Ano / Ne да / не Da / Ne
45.	<b>Máte alergii na nějaké potraviny?</b> Имате ли алергия към хранителни продукти?	Ano / Ne да / не

	<i>Imate li alergija kam chránitelni produkti?</i>	Da / Ne
	<b>Máte zubní protézu?</b>	<b>Ano / Ne</b>
46.	Имате ли зъбна протеза?	да / не
	<i>Imate li zabna proteza?</i>	Da / Ne
	<b>Potřebujete pomoci se stravou?</b>	<b>Ano / Ne</b>
47.	Нуждаете ли се от помощ при хранене?	да / не
	<i>Nuždaete li se ot pomošt pri hranene?</i>	Da / Ne
	<b>Zvládnete se sám/a najíst?</b>	<b>Ano / Ne</b>
48.	Ще можете ли сами да се нахраните?	да / не
	<i>Šte možete li sami da se nachranite?</i>	Da / Ne
	<b>Máte poruchu polykání?</b>	<b>Ano / Ne</b>
49.	Имате ли затруднено преглъщане?	да / не
	<i>Imate li zatrudneno preglăștane?</i>	Da / Ne
	<b>Nesmíte nic jíst a pít.</b>	
50.	Забранено е да ядете и пиете.	
	<i>Zabraneno e da jadete i piete.</i>	
	<b>Pomůžu Vám se najíst.</b>	
51.	Ще Ви помогна да се нахраните.	
	<i>Šte vi pomogna da se nachranite.</i>	
	<b>Máte omezený přísun tekutin, můžete vypít pouze ..... za 24 hodin.</b>	
52.	Имате ограничен прием на течности, можете да изпиете само..... за 24 часа.	
	<i>Imate ograničen priem na tečnosti, môžete da izpiete samo ..... za 24 časa.</i>	
	<b>Sledujeme u Vás příjem tekutin. Za každý vypitý hrneček udělejte na papír čárku.</b>	
53.	Следим у Вас приема на течности. Отбележете всяка изпита чаша с черта на листа.	
	<i>Sledim u vas na tečnosti. Otbeležete vsjaka izpita čaša s čerta na lista.</i>	
	<b>Mě/la byste hodně pít.</b>	
54.	Трябва много да пиете.	
	<i>Trjabva mnogo da piete.</i>	
	<b>Nemáte pocit na zvracení? Zvracel/a jste?</b>	<b>Ano / Ne</b>
55.	Не Ви ли се повръща? Повръщали ли сте?	да / не
	<i>Ne vi li se povraštá? Povraštali li ste?</i>	Da / Ne
56.	<b>Budeme Vám podávat výživu sondou.</b>	

	Ще Ви захранваме през сонда.
	<i>Šte vi zachranvame prez sonda.</i>
57.	<b>Po malých doušcích vypijte tento výživový prostředek.</b>
	Изпийте на малки глътки този хранителен източник.
	<i>Izpijite na malki glatki tozi chraniteln iztočnik.</i>

**Soběstačnost**

Самостоятелно

*Samostojatelnost*

	<b>Potřebujete pomoci v některé z těchto činností?</b>
	<b>Stravování</b>
	<b>Otáčení se na lůžku</b>
	<b>Hygienická péče</b>
	<b>Oblékání</b>
	<b>Vstávání z lůžka</b>
	<b>Přesun na židli</b>
58.	Нуждаете ли се от помощ за някоя от тези дейности?
	Хранене
	Обръщане в леглото
	Хигиенни грижи
	Обличане
	Ставане от леглото
	Преместване на стол
	<i>Nuždaete li se ot pomošt za njakoja ot tezi dejnosti?</i>
	<i>Chranene</i>
	<i>Obraštane v legloto</i>
<i>Chigienni griži</i>	
<i>Obličane</i>	



*Stavane ot legloto**Premestvane na stol*

Hygienická péče

Хигиенни грижи

*Chigienni griži*

	<b>Potřebujete pomoci s mytím? Pomůžu Vám.</b>	
59.	Имате ли нужда от помощ при миене? Ще Ви помогна.	
	<i>Imate li nužda ot pomošt pri miene? Šte vi pomogna.</i>	
	<b>Budete se umývat na lůžku.</b>	
60.	Ще се миете в леглото.	
	<i>Šte se miete v legloto.</i>	
	<b>Doprovodím Vás do koupelny.</b>	
61.	Ще Ви придружа в банята.	
	<i>Šte vi pridruža v banjata.</i>	
	<b>Zvládnete si umýt obličej a genitálie?</b>	<b>Ano / Ne</b>
62.	Ще успеете ли да си измиете лицето и гениталиите?	да / не
	<i>Šte uspeete li da si izmiete liceto i genitaliite?</i>	Da / Ne
	<b>Zvládnete si vyčistit zuby?</b>	<b>Ano / Ne</b>
63.	Ще успеете ли да си изчистите зъбите?	да / не
	<i>Šte uspeete li da si izčistite zabite?</i>	Da / Ne
	<b>Přejete si umýt vlasy?</b>	<b>Ano / Ne</b>
64.	Желаете ли да Ви измием косата?	да / не
	<i>Želaete li da vi izmiem kosata?</i>	Da / Ne
	<b>Potřebujete ostříhat nehty?</b>	<b>Ano / Ne</b>
65.	Нуждаете ли се от подрязване на ноктите?	да / не
	<i>Nuždaete li se ot podrijazvane na noktite?</i>	Da / Ne

	<b>Máte s sebou toaletní potřeby?</b>	<b>Ano / Ne</b>
66.	Носите ли си тоалетни принадлежности?	да / не
	<i>Nosite li si toaletni prinadležnosti?</i>	Da / Ne
	<b>Chcete namasírovat záda?</b>	<b>Ano / Ne</b>
67.	Искате ли да Ви направим масаж на гърба?	да / не
	<i>Iskate li da vi napravim masaž na garba?</i>	Da / Ne
	<b>Ustelu Vám postel.</b>	
68.	Ще Ви постеля.	
	<i>Šte vi postelja.</i>	
	<b>Po toaletě si pořádně myjte ruce vodou a použijte alkoholovou dezinfekci na ruce.</b>	
69.	След посещение на тоалетната си измийте добре ръцете и използвайте алкохолната дезинфекция.	
	<i>Sled poseštenie na toaletnata si izmijte dobre racete i izpolzvajte alkocholnata dezinfekcija.</i>	
	<b>Vezměte si čisté pyžamo.</b>	
70.	Вземете си чиста пижама.	
	<i>Vzemetete si čista pižama.</i>	
	<b>Učešu Vám vlasy.</b>	
71.	Ще Ви среша косата.	
	<i>Šte vi sreša kosata.</i>	
	<b>Pomůžu vám s holením.</b>	
72.	Ще Ви помогна да се обръснете.	
	<i>Šte vi pomogna da se obrasnete.</i>	

Smyslové vnímání  
Сетивни възприятия  
*Setivni vazpriyatija*

	<b>Používáte brýle? Používáte kontaktní čočky?</b>	
73.	Носите ли очила? Носите ли контактни лещи? <i>Nosite li očila? Nosite li kontaktni lešti?</i>	
	<b>Používáte naslouchadlo? Pomůžu Vám nasadit naslouchadlo.</b>	
74.	Използвате ли слухов апарат? Ще Ви помогна да си сложите слуховия апарат <i>Izpolzvate li sluchov aparat? Šte vi pomogna da si složite sluchovija aparat.</i>	
	<b>Rozumíte mi dobře?</b>	<b>Ano / Ne</b>
75.	Разбирате ли ме добре? <i>Razbirate li me dobre?</i>	да / не Da / Ne

Bolest  
Болки  
*Bolki*

	<b>Cítíte nějakou bolest?</b>	<b>Ano / Ne</b>
76.	Чувствате ли някаква болка? <i>Čuvstvate li njakakva bolka?</i>	да / не Da / Ne
	<b>Jak silná je Vaše bolest?</b>	
77.	Колко силна е болката? <i>Kolko silna e bolkata?</i>	
	<b>Kde Vás to bolí?</b>	
78.	Къде Ви боли <i>Kade vi boli?</i>	
79.	<b>Potřebujete léky proti bolesti? Dostanete je.</b>	

	Нуждаете ли се от болкоуспокояващи лекарства? Ще получите такива.	
	<i>Nuždaete li se ot bolkouspokojavašti lekarstva? Šte polučíte takiva.</i>	
80.	<b>Ulevilo se Vám od bolesti po podání léku (analgetika)?</b>	<b>Ano / Ne</b>
	Почувствахте ли облекчение от болките, след като взехте лекарствата (аналгетиците)?	да / не
	<i>Počustvachte li oblekčenie ot bolkite, sled като взехте lekarstvata (analgeticite)?</i>	Da / Ne
81.	<b>Neruší bolest Váš spánek?</b>	<b>Ano / Ne</b>
	Болката смущава ли съня Ви?	да / не
	<i>Bolkata smuštava li sanja vi?</i>	Da / Ne
82.	<b>Uklidněte se, prosím.</b>	
	Моля, успокойте се.	
	<i>Molja uspokojte se.</i>	

**Dýchání**

Дишане

*Dišane*

83.	<b>Máte nějaké obtíže s dýcháním? (dušnost, kašel)</b>	
	Имате ли затруднения с дишането? (задух, кашлица)	
	<i>Imate li zatrudnenija s dišaneto? (zaduch, kašlica)</i>	
84.	<b>Potřebujete kyslík?</b>	<b>Ano / Ne</b>
	Нуждаете ли се от кислород?	да / не
	<i>Nuždaete li se ot kislorod?</i>	Da / Ne
85.	<b>Podám vám kyslík kyslíkovými brýlemi/maskou.</b>	
	Ще Ви пусна кислород през кислородни очила/маска.	
	<i>Šte vi pusna kislorod prez kislorodni očila/maska.</i>	
86.	<b>Vykašlávejte do této misky.</b>	
	Изкашляйте в тази купичка.	

	<i>Ikašljajte v тази kupička.</i>
87.	<b>Zvolna vdechujte tuto inhalaci.</b>
	Бавно вдишвайте тази инхалация.
	<i>Bavno vdišvajte тази inchalacija.</i>
88.	<b>Veźměte si ústenku.</b>
	Сложете си маската на устата.
	<i>Složete si maskata na ustata.</i>

**Fyziologické funkce**  
 Физиологични функции  
 Fiziologični funkcii

89.	<b>Léčíte se s vysokým krevním tlakem? Změřím vám krevní tlak. Natáhněte, prosím, paži.</b>
	Лекувате ли се във връзка с високо кръвно налягане? Ще измерим и кръвното налягане. Моля, протегнете ръката си.
	<i>Lekuvate li se vav vrazka s visoko kravno naljagane? Šte izmerim i kravnoto naljagane. Molja protegnete rakata si</i>
90.	<b>Změřím Vám pulz.</b>
	Ще Ви измеря пулса.
	<i>Šte vi izmerja pulsa.</i>
91.	<b>Změřím Vám tělesnou teplotu.</b>
	Ще Ви измеря температурата.
	<i>Ще Ви измеря температурата.</i>
92.	<b>Připojím Vás k trvalé monitoraci.</b>
	Ще Ви свържа към системата за постоянно наблюдение.
	<i>Šte vi svarža kam sistemata za postojanno nabljudenie.</i>
93.	<b>Tento kolíček monitoruje dýchání. Ponechte si ho na prstě.</b>
	Тази щипка следи дишането. Оставете я на пръста си.
	<i>Tazi štipka sledi dišaneto. Ostavete ja na prasta si.</i>

	<b>Kolik vážíte a měříte?</b>
94.	Какви са теглото и ръстът Ви? <i>Kakvi sa tegloto i rastat vi?</i>
95.	<b>Stoupněte si, prosím, na váhu.</b> Моля, качете се на кантара. <i>Molja kačete se na kantara.</i>

### Invazivní vstupy

*Инвазивни методи*

*Invazivni metodi*

96.	<b>Máte zaveden močový katétr.</b> Имате поставен уретрален катетър. <i>Imate postaven uretralen katetar.</i>
97.	<b>Zavedeme Vám žaludeční/ střevní sondu nosem.</b> Ще Ви поставим стомашна/чревна сонда през носа <i>Šte vi postavim stomašna/črevna sonda prez nosa.</i>
98.	<b>Zavedu Vám žilní katétr do paže, natáhněte, prosím, ruku.</b> Ще Ви поставя венозен катетър в ръката. <i>Šte vi postavja venozen katetar v rakata.</i>
99.	<b>Lékař Vám zavede centrální žilní katétr.</b> Лекарят ще Ви постави централен венозен катетър. <i>Lekarjat šte vi postavi centralen venozen katetar.</i>
100.	<b>Máte zavedený drén.</b> Имате поставен дренаж. <i>Imate postaven drenaž.</i>
101.	<b>Buďte opatrný/á v pohybu před vytažením těchto vstupů.</b> Внимавайте при движение да не извадите тези троакари (водачи). <i>Vnimavajte pri dviženie da ne izvadite tezi troakari (vodači).</i>

	<b>Nesahejte, prosím, na tyto hadičky.</b>
102.	Моля, не докосвайте тези тръбички <i>Molja ne dokosvajte тези trabički.</i>

### Užívání léčiv

Употреба на лекарствени средства

*Upotreba na lekarstveni sredstva*

	<b>Napište, prosím, léky, které trvale užíváte (název, dávku a časování).</b>
103.	Моля, напишете, какви лекарства употребявате редовно (наименование, дозировка и интервал на приемане). <i>Molja napišete kakvi lekarstva upotrebjavate redovno (naimenovanie, dozirovka i interval na priemane).</i>
	<b>Spolkněte tyto léky.</b>
104.	Изпийте тези лекарства. <i>Izpijte тези lekarstva.</i>
	<b>Tyto léky užívejte před jídlem.</b>
105.	Употребявайте тези лекарства преди хранене. <i>Upotrebjavajte тези lekarstva преди hranene.</i>
	<b>Zavedu Vám čípek do konečníku.</b>
106.	Ще Ви поставя свещичка в ануса. <i>Šte vi postavja sveštička v anusa.</i>
	<b>Vdechněte dvě dávky z inhalátoru.</b>
107.	Вдишайте две дози от инхалатора. <i>Vdišajte dve dozi ot inchalatora.</i>
	<b>Nakapu Vám do očí.</b>
108.	Ще Ви сложа капки в очите. <i>Šte vi složa kapki v očite.</i>
109.	<b>Nakapu Vám do uší.</b>

	Ще Ви сложа капки в ушите.
	<i>Šte vi složa kapki v ušite.</i>
110.	<b>Zaveďte si do pochvy tento čípek/globuli/tabletu.</b>
	Поставете във влагалището си тази свещичка/глобула/таблетка.
	<i>Postavete vav vlagališteto si тази sveštička/globula/tabletka.</i>
111.	<b>Podám Vám infúzi.</b>
	Ще Ви дам инфузия.
	<i>Šte vi dam infuzija.</i>
112.	<b>Budeme Vám podávat výživu do žíly.</b>
	Ще Ви подаваме хранителни вещества във вената.
	<i>Šte vi podavame chranitelni veštestva vav venata.</i>
113.	<b>Dostanete krevní transfuzi.</b>
	Ще получите кръвопреливане.
	<i>Šte polučite kravoprelivane.</i>
114.	<b>Tuto tabletu si nechte rozpustit pod jazykem.</b>
	Оставете тази таблетка да се разтвори под езика Ви.
	<i>Ostavete тази tabletka da se raztvori pod ezika vi.</i>
115.	<b>Píchnu Vám injekci do svalu.</b>
	Ще Ви поставя мускулна инжекция.
	<i>Šte vi postavja muskulna inžekcija.</i>
116.	<b>Píchnu Vám injekci proti srážení krve pod kůží v oblasti břicha.</b>
	Ще Ви поставя подкожна инжекция в областта на корема срещу съсирване на кръвта.
	<i>Šte vi postavja podkožna inžekcija v oblastta na korema sreštu sasirvane na kravta.</i>
117.	<b>Píchnu Vám inzulín.</b>
	Ще Ви поставя инжекция с инсулин
	<i>Šte vi postavja inžekcija s insulin.</i>
118.	<b>Namažu Vám kožní defekt mastí.</b>
	Ще Ви намажа дефекта на кожата с мехлем.
	<i>Šte vi namaža defekta na kožata s mechlem</i>



Kůže

Кожа

Koža

	<b>Máte nějaký defekt na kůži?</b>	<b>Ano / Ne</b>
119.	Имате ли някакъв дефект по кожата?	да / не
	<i>Imate li njakakav defekt po kožata?</i>	Da / Ne
	<b>Máte otoky?</b>	<b>Ano / Ne</b>
120.	Имате ли отоци?	да / не
	<i>Imate li otoci?</i>	Da / Ne
	<b>Máte operační ránu.</b>	
121.	Имате хирургична рана.	
	<i>Imate chirurgična rana.</i>	
	<b>Nesahejte si na ránu.</b>	
122.	Не докосвайте раната си.	
	<i>Ne dokosvajte ranata si.</i>	
	<b>Pokud by Vám prosákl obvaz, zavolejte sestru.</b>	
123.	Ако превръзката Ви се напои с кръв, повикайте сестрата.	
	<i>Ako prevrazkata vi se napoi s krav, povikajte sestrata.</i>	
	<b>Provedeme převaz rány.</b>	
124.	Ще Ви превържем раната.	
	<i>Šte vi prevaržem ranata.</i>	
	<b>Budeme ošetřovat proleženiny.</b>	
125.	Ще лекуваме раните Ви от залежаване.	
	<i>Šte lekuvame ranite vi ot zaležavane.</i>	
	<b>Přiložte si led.</b>	
126.	Сложете си леда.	
	<i>Složete si leda.</i>	
	<b>Vyměním Vám obklad.</b>	
127.	Ще Ви сменя компреса.	
	<i>Šte vi smenja kompresa.</i>	
128.	<b>Neškrabte se.</b>	

Не се чешете.

*Ne se češete.*

### Odběry biologického materiálu

Вземане на проби от биологичен материал

*Vzemanе na probi ot biologičen material*

129.	Odeberu Vám krev ze žíly. Natáhněte, prosím, ruku.
	Ще Ви взема кръв от вената. Моля, протегнете ръката си. <i>Šte vi vzema krav ot venata. Molja protegnete rakata si.</i>
130.	Odeberu Vám krev z prstu.
	Ще Ви взема кръв от пръста. <i>Šte vi vzema krav ot prasta.</i>
131.	Musím Vám udělat výtěr z konečníku.
	Трябва да Ви взема намазка от ануса. <i>Trjabva da vi vzema namazka ot anusa.</i>
132.	Vymočte se, prosím, do této zkumavky.
	Моля, уринирайте в тази епруветка. <i>Molja urinirajte v тази epruvetka.</i>
133.	Nedotýkejte se vnitřního okraje zkumavky.
	Не докосвайте вътрешния ръб на епруветката. <i>Ne dokosvajete vatrešnja rab na epruvetkata.</i>
134.	Snažte se zachytit střední proud moči.
	Опитайте се да уловите средния ток на урината <i>Opitajte se da ulovite srednija tok na urinata.</i>
135.	Po dobu 24 hodin sbírejte moč do sběrného džbánu označeného Vaším jménem.
	В рамките на 24 (двайсет и четири) часа събирайте урина в контейнера, на който е отбелязано Вашето име. <i>V ramkite na 24 (dvajset i četiri) časa sabirajte urina v kontejnera, na kojto e otbeljazano</i>

	<i>vašeto ime.</i>
136.	<b>Pokuste se vykašlat sputum do této zkumavky.</b>
	Опитайте се да изкашляте храчки в тази епруветка.
	<i>Opitajte se da izkašljate chrački v тази epruvetka.</i>
137.	<b>Udělám Vám výtěr z krku. Otevřete hodně ústa.</b>
	Ще Ви взема намазка от гърлото. Отворете широко устата.
	<i>Šte vi vzema namazka ot garloto. Otvorete široko ustata.</i>
138.	<b>Udělám Vám výtěr z nosu.</b>
	Ще Ви взема намазка от носа.
	<i>Šte vi vzema namazka ot nosa.</i>